

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИИ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 11 Volume: 91

Published: 25.11.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



Gulmira Bayniyazovna Tleuniyazova

Karakalpak Research Institute for Humanities of the Academy of Sciences
of the Republic of Uzbekistan

Republic of Karakalpakstan, Republic of Uzbekistan
Senior scientific employee

COMPOSITIONAL FEATURES OF LYRICAL WORKS IN KARAKALPAK LITERATURE

Abstract: The article is devoted to the study of the composition that organizes all parts of a work of art. The peculiarities of the composition of a lyric work are revealed in connection with other types of literature. The author pays special attention to the internal and external artistic units of lyrical composition, and reveals the significance of analyzing a lyrical work from the point of view of composition. The features of compositional techniques in a lyric work, the primacy of the artistic intention of poets in the construction of the composition of a lyric work are revealed.

Key words: composition, lyric work, internal composition, external composition, compositional techniques, artistic design, stanza.

Language: Russian

Citation: Tleuniyazova, G. B. (2020). Compositional features of lyrical works in Karakalpak literature. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 11 (91), 427-432.

Soi: <http://s-o-i.org/1.1/TAS-11-91-67> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.11.91.67>

Scopus ASCC: 1208.

КОМПОЗИЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЛИРИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В КАРАКАЛПАКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Аннотация: Статья посвящена изучению композиции, организующей все части художественного произведения. Особенности композиции лирического произведения выявлены в связи с другими видами литературы. Автором уделено особое внимание на внутренние и внешние художественные единицы лирической композиции, и раскрыто значение анализа лирического произведения с точки зрения композиции. Выявлены особенности композиционных приемов в лирическом произведении, главенство художественного замысла поэтов в построении композиции лирического произведения.

Ключевые слова: композиция, лирическое произведение, внутренняя композиция, внешняя композиция, композиционные приемы, художественный замысел, строфа.

Введение

Художественное произведение – весьма сложное явление, где композиция на основе определенного идейно-эстетического принципа, исходя из содержания, формы и цели организует компоненты произведения в одно целое. Композиция лирического произведения имеет своеобразные особенности, что тесно связано с общими закономерностями литературной композиции и самой природой лирики как вида литературы. Ибо композиция лирического произведения – это «последовательность

изображения чувства и мысли, выбор и расположение слов, повторы слов, фраз, синтаксических конструкций, стиль речи, деление на строфы или их отсутствие, соотношение деления потока речи на стихи и синтаксического членения, стихотворный размер, звуковая инструментровка, способы рифмовки, характер рифмы» [9, с. 7] и, исходя из специфики лирики, наличие в ней в той или иной мере таких категорий литературы, как сюжет, конфликт, образ, мотив, время и пространство обеспечивает своеобразие композиции.

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

В композиции лирического произведения в каракалпакской литературе нами отмечены следующие принципы:

1. Принцип *ведущей роли творческого замысла*. При выборе композиции лирического стиха основное место занимает творческий замысел, художественное мастерство автора. Ибо «каждый стих, несмотря на различные приемы, использованные в нем, рождается со своеобразной композицией» [1, с. 45]. А значит, «рождение» композиции каждого стиха зависит от взаимосвязи формы, приемов и поэтической идеи автора, его взглядов.

2. Принцип *взаимосвязи и гармоничности композиционных единиц лирического произведения направлен прежде всего на выявление того*, как развивается мысль начиная с первых строк произведения и до последней строки, на раскрытие творческого замысла автора при построении строк. При этом учитывается деление стиха на строфы и логическая взаимосвязь между строфами.

3. Принцип *художественной целостности строения лирического произведения* способствует пониманию содержания целого строения стиха и, в свою очередь, применяется при определении жанра лирического произведения.

Ученые, исследовавшие композицию в семантическом аспекте, с учетом особенностей передачи содержания различают три части (ступени) композиции: зачин, разработка, концовка, также указывают на организацию передачи мысли в форме «тезис-антитезис-синтез». В каракалпакской лирике встречаются такие виды зачина трехступенчатой композиции, как назывной, риторический, обращение, вопросительный.

Трехступенчатое композиционное строение имеет своеобразные особенности в зависимости от жанра лирики. Так, в пейзажной лирике не чувствуется логическая связь между ее тремя частями, тогда как в гражданской лирике при помощи риторических фигур передается возвышенные, торжественные чувства, в философских стихах поток мыслей однообразен, в любовной лирике преобладает эмоциональность, в юмористических или сатирических стихах преобладает скорость течения мысли, игривость.

Вместе с тем, иногда наблюдается отсутствие одной из частей трехступенчатого строения композиции:

Санмың хикметлерди оқып уқтым мен,
Гидир-будыр қосық тоқып уқтым мен –
Көзимде жас қалмай жылап түсиндим,
Көзимнен жас ағып күлип түсиндим:

«мен ерте келиппен мына дұньяға,
мен кешлеу келиппен мына дұньяға...» [2, с.

25]

Подстрочный перевод:

Я понял, прочитав тысячи притч,
Понял, сочиняя неровные стихи –
Понял я, плача до последней капли слез,
Понял я, смеясь сквозь слезы:

«Я рано пришел в этот мир,
Я немного поздно пришел в этот мир...»

Концовка, переданная в двух строках шестистрочного стиха, раскрывается через четыре строки, которые даются отдельно. Зачина нет. Автор сразу переходит к разъяснению заключительной мысли.

Стихи, построенные путем использования только последних двух частей трехступенчатой композиции, чаще всего встречаются в стихах с анафорой или с редифом. Ибо повторяющиеся одинаковые слова являются основным организующим центром, тогда как слова, передающие другие мысли, даны параллельно друг-другу в отношении к этому центру, вследствие чего в таких стихах зачин напрямую переходит к разработке и вступает в логическую связь с концовкой.

В лирических стихах малого объема (трехстишие, четверостишие, рубаи) трехступенчатое строение композиции выявляется на уровне строфы.

Большинством ученых способ передачи мысли в лирическом стихе «тезис-антитезис-синтез» анализирован в основном на уровне строфы, в редких случаях – на уровне целого стиха. Этот способ чаще всего встречается в строфе с двумя строками, в стихах с тремя строками и в трехстишии, в четверостишии, в стихах в форме терме и толгау¹, представляющие собой синтез фольклорных традиций. В каракалпакской лирике этот способ находит больше применения в стихах, передающих философские мысли, и наблюдаются его формы в виде ТТАС, ТТСТ, ТТАТ, ТСТС и др.

Пейзаж и сновидение выполняют особую функцию во внутренней композиции лирического произведения. Пейзаж в основном используется 1) для передачи противоречия внутреннего мира лирического героя и картины природы; 2) для отображения душевного состояния или переживаний лирического героя сообразно природным явлениям.

Общеизвестно, что в композиции произведения сновидение используется для психологической характеристики лирического

¹ Терме, толгау – жанры каракалпакского фольклора.

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

героя, а также для передачи идейного содержания произведения. В современной каракалпакской лирике сновидение, во-первых, описывается в мельчайших подробностях и читатель начинает поиски для его интерпретации. Во-вторых, сновидение только характеризуется, часть мысли передается в открытой форме (т.е. объясняется автором), некая часть подразумевается посредством сна. В сновидении нет границ пространства и времени. И как результат, здесь при передаче мысли иные пространства соприкасаются с событиями прошлых веков в настоящем: «*Багы Ирам киби гайры журтларда, шорлаган бир елат түсуме енер*» («В иных землях, как сад Ирама, мне снится некая соленая страна») [5, с. 16-17]. Вследствие чего передача мысли в лирике посредством сновидения является одним из значимых приемов.

Заглавие лирического произведения связывает стих с его содержанием, т.е. «основной признак темы либо основной смысл в лирических стихах переносится на заглавие произведения» [7, с. 12]. Заглавие стиха выполняет функцию пространства и момента соприкосновения читателя и произведения [4, с. 193]. Правильно подобранное заглавие стиха в некоторой степени является залогом его успеха. В современной каракалпакской лирике можно встретить такие виды заглавий стиха, как креативный, референтный, рецептивный. Если в заглавии креативная инициатива занимает ведущее место, авторская позиция, т.е. его отношение к событиям (оправдание, осуждение, его оценка) явно проясняется через заглавие произведения («Царь-самодур» («Ахмак патша») Бердаха, «Сердце доброго человека» («Жаксы адамның жүреги») Т.Матмуратова). В том случае, когда в заглавии произведения преобладает референтное направление, то заглавие связано с именем героя произведения, событием, определенным условием (обстоятельствами), пространством или временем («Ерназар бий» Бердаха, «Бозатау» Ажинияза). В рецептивных заглавиях выступает слово или словосочетание, имеющее характеристику образности, символично-метафоричности, при этом проблемность осознания читателем заглавия произведения, заставляет читателя заниматься наравне с автором поиском логической связи между заглавием и внутренним содержанием произведения.

Композиция лирического произведения имеет тесную связь со строением стиха: делением стиха на строфы и строки, видами строф, порядком рифмования, количеством слогов.

В современной каракалпакской лирике можно встретить стихи, не имеющие устойчивую

строфу, стихи, имеющие устойчивую строфу в 2,3,5,6,8 и 10 строчным строением, а также использование попеременно не имеющих устойчивую строфу в 18, 22, 26 и т.д. строк, стихи с самой краткой стопой, трехстопный четырехстопный стих, стихи с самой длинной 5-6 стопной строкой, имеющей 22 слога.

В строфах в форме четырехстопных стихов можно наблюдать употребление прозаических строк. Традицию передачи в стихе прозаических строк можно объяснить как влиянием каракалпакских народных дастанов², так и композиционными исканиями поэтов. Использование прозаических строк в различных местах композиции стиха зависит от творческого замысла автора. В произведениях каракалпакских поэтов, таких как сборник «Бэлким – бул өмиримде мың биринши түн...» («Может – это тысяча первая ночь в моей жизни») С.Ибрагимова, стихотворение «Үшинши адам» («Третий человек») Б.Генжемуратова, произведение «Қарындасларыма» («Сёстрам») Х.Даулетназарова прозаические строки приведены для выразительной передачи душевного состояния лирического героя.

В то же время в лирике отдельных поэтов (например, в творчестве И.Юсупова) прозаические строки использованы в стихах с наличием сюжета, где прозаическими строками изложен сюжет или же передана вводная часть стиха, а в остальном – душевные переживания лирического героя относительно описываемого события изложены в стихотворных строках.

Известно, что художественная функция рифмы в композиции лирического стиха состоит в определении внешних границ стиха, высокой организации размера стиха. В современной каракалпакской лирике стихи со слабой рифмовкой выявлены в творчестве Ш.Сейтова, К.Каримова, Ж.Хошаниязова, Ш.Аяпова, К.Реймова, С.Ибрагимова, Б.Генжемуратова, Б.Нурабыллаева и других поэтов, основные особенности композиции их лирических произведений представлены в следующем: не рифмуемые стихи в основном пишутся в стихах со свободным размером; они не подчиняются полностью критериям традиционного стиха; функцию рифмы в создании ритма выполняют строфы, одинаковое количество слогов, повтор звуков и слов, интонация и инверсия, а функцию деления на строки выполняют слова, передающие основную идею. Так как в словах стиха преобладает символично-метафорический смысл, абстрактность, эмоциональное воздействие такого стиха очень сильное. В стихе главное место занимает не освещение внешнего мира, а

² Дастан – эпический жанр каракалпакского фольклора.

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

отображение внутреннего мира человека, наблюдается преобладание содержания над формой.

Композиция лирического произведения имеет своеобразные особенности в соответствии с природой жанров лирики. В частности, в жанрах марсия, элегия, инвектива, айтыс (словесное состязание поэтов), касида, ода, пейзаж, романс, гимн и т.д. внутренняя композиция определяется по содержанию, а внешняя композиция – по строению строф. Жанры, различающиеся по форме: мустазад, сонет, муаушшах, газель, рубаи, маснави, фард, верлибр и т.д., а также жанры со строгим количеством строк: мусаддас, мурабба, мухаммас, мусаллас, мусабба, мусамман, четверостишие, хокку, октава и др. имеют свою устойчивую внутреннюю и внешнюю композицию, что определяет их жанровую природу.

В лирике при передаче мысли автором подбираются соответствующие композиционные приемы. В современной каракалпакской лирике наиболее часто используется повтор, начиная с малой ее формы – звуковых повторов, до лейтмотива – повтора образа и деталей. Повторы выполняют художественную функцию организации содержания (лейтмотив, анафора) и организации внешней композиции, т.е. со строением строфы (эпифора, аллитерация, редиф, припев).

Сопоставление также является приемом, часто используемым в современной каракалпакской лирике. Он состоит из двух частей, где первая часть – это объект, вторая часть выполняет функцию ее модели. Основным художественным средством сопоставления является параллелизм. В современной каракалпакской лирике в сопоставлении наблюдаются следующие особенности: 1) Прием сопоставления участвует в организации композиции лирического стиха. Здесь ведущее место занимает ритмико-синтаксический и интонационный параллелизм. 2) Лексико-морфологический и звуковой параллелизм обеспечивают симметрическое созвучие художественных единиц композиции лирического произведения. 3) Сопоставление, использованное в форме одушевления, аллегории и антитезы выполняет стилистически-композиционную функцию. 4) Стилистико-композиционная функция сопоставления обеспечивается посредством параллельного отображения душевных переживаний лирического героя и явлений природы.

Противопоставление – композиционный прием, основанный на антитезе образов, изначально широко использовалось в сказках и других произведениях, имеющих сюжет, для изображения имеющих противоположные

качества образов и эпизодов, и «с течением времени, от эпохи к эпохе, наряду с антитезами (персонажными и событийными) упрочивались и более диалектичные, гибкие сопоставления фактов и явлений как одновременно различных и сходных» [8, с. 310]. В современной каракалпакской лирике можно встретить такие формы противопоставления, как антитезная, образно-логическая, противоположная и скрытая.

Градация используется в том случае, если в строении лирического произведения простого повторения недостаточно, когда требуется усиление выразительности при использовании «однообразных» образов и деталей.

«Монтаж (от фр. «montage» - сбор) – прием построения <...> литературного произведения при котором преобладает прерывность (дискретность) изображения: в текстах соседствуют весьма разные предметы, прямую между собой не связанные, удаленные друг от друга в изображаемом времени и пространстве» [6, с. 586]. Монтаж, широко применявшийся в искусстве кино, обрел в литературоведческой науке еще более глубокое значение в качестве композиционного приема, когда расположенные рядом два элемента текста, два образа приобретают новое значение. В стихотворении «Я видел, как реки текли вспять» («Дэрьялардың терис аққанын көрдим») Б.Генжемуратова в каждой строке и в одном и том же ряду изображаются антагоничные понятия:

Дэрьялардың терис аққанын көрдим.

Көрдим булақлардың тасқа айналғанын,

аспанда бултлардың лаулап жанғанын [2, с.

6].

Подстрочный перевод:

Я видел, как реки текли вспять.

*Видел, как ручьи превратились в камень,
как на небе облака горели.*

В данном стихе *река, текущая вспять; ручей, превратившийся в камень; облако, горевшее на небе* имеют внутреннее противоречие, и в каждой строке даны понятия, не связанные логически. Каждая строка имеет отдельное заключение. Посредством построения в один ряд понятий, полных внутренней противоречивости, достигнута передача основной мысли стиха «Что за жизнь воскресшего из мертвых» («*Өлп тирилгеннің күни қурысын*»). Кажущиеся на первый взгляд бессмысленными фразы в строках использованы на протяжении всего стиха для передачи душевного состояния лирического героя.

Анализ композиционных исканий в стихах каракалпакских поэтов позволяет нам прийти к выводу о ведущей роли творческого замысла автора. Например, в стихе И.Юсупова «Страдания Амиры» вполне оправдала себя композиция, выбранная поэтом для отображения главной темы,

Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971
ISI (Dubai, UAE) = 0.829
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
ПИИЦ (Russia) = 0.126
ESJI (KZ) = 8.997
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

основанной на одиночестве души лирического героя, невосполнимой утраты им любимой [10, с. 176-178]. Ибо несмотря на то, что большой по объему стих имеет много строк, строф, разделение поэтом стиха на пять композиционных частей, где каждая часть в отдельности имеет завершенность, но все они по смыслу объединены в один композиционный центр, состоящий из повторения слова «боюсь», организация спиральной композиции путем повторения словом «боюсь» в различных частях стиха – все это (как части стиха в отдельности, так и целиком весь стих) отвечает требованиям, предъявляемым к содержанию и форме лирического произведения; вместе с этим, строгая организация внешнего и внутреннего строения композиции, наличие во всех композиционных частях (кроме заключительной части) стиха лирического отступления, выбор заглавия, эпиграфа и даты в тесной связи с содержанием произведения обеспечили успех произведения и превратили его в высокохудожественное творение, занимающее особое место в национальной литературе.

Изображение несколько эпизодических событий в форме, имеющей сильное эмоциональное воздействие и большую притягательность, создание сложного композиционного целого (при этом не заметного для читателя соединения сложных частей) являются одной из граней индивидуальности по-Ибрагимски.

При анализе стиха Б.Генжемуратова «Снег на вершинах гор снимет снег» («Қардың басын қар алар») [10, с. 45-46] с точки зрения композиционной целостности направленность композиционного центра, строфы, рифмы и ритма на передачу содержания обеспечивает правильное построение композиции данного произведения. Через передачу стиху в целом ритма народного толгау путем внедрения первых двух строк, данных в кавычках («»), проявляются индивидуальные искания поэта в области композиции лирического произведения.

Для осмысления главной идеи стиха недостаточно объяснения о толгау как образце наследия каракалпакского народа или же понятий, данных в последующих строках, воспринимаемых в прямом значении. Ибо стих основан на модернистском мышлении, в нем неспроста в

каждой строфе приведены слова *снег, хан, раб, невольник, дух, незрелость* (қар, хан, қул, бенде, рууҳ, қам). Кажется, что строки, где встречаются слова, не имеющие близости каждое в отдельности по смыслу, но каждое из которых включает в себя понятия, имеющее отношение к религиозному мировоззрению народа, философскому мышлению, миропониманию, мифологии, не связаны между собой логически.

Для их художественной организации в пятистрочной форме с одной строфой с целью передачи идеи, обеспечения логической связи слов и строк поэт придает им символично-метафорическое значение. Символический язык вбирает в себя синтез масштабных понятий, отражающий поиски человека в осмыслении самого себя, единства Мира, Человека, Танри (Создатель), стремлении к пониманию тайн мироздания, осознании созданных на его основе закономерностей жизни и следовании им. Отсутствие заглавия стиха, пропуск знаков препинаний и отсутствие обычного употребления заглавных букв можно оценить в качестве изысканий в области внешней композиции.

Таким образом, на основе анализа особенностей композиции лирических произведений в каракалпакской литературе мы пришли к выводу о том, что: 1) композиция лирического произведения зиждется на самой природе лирики как вида литературы и закономерностях литературной композиции; 2) литературная композиция в зависимости от природы эпического, драматического, лирического видов имеет своеобразные отличия в передаче мысли, в возможностях отображения во времени и пространстве, в создании образа, конфликта, типов художественной речи; 3) композиция лирического произведения имеет своеобразные особенности, зависящие от специфики лирики как вида (деление на строки и строфы), при этом основу композиции лирического произведения составляет субъективность изображения, обобщенность, ведущая роль медитативности; 4) принципы построения лирического произведения основываются на художественной функции компонентов композиции; 5) мысль в лирике передается посредством композиционных приемов.

References:

1. (1992). *Adabiy turlar va janrlar* (tarixi va nazariyasiga oid). Uch jildlik. Jild 2. Lirika

[Vidy i janry literatury. Trjoxtomnik. Tom 2. Lirika]. Tashkent: FAN.

Impact Factor:

ISRA (India) = **4.971**
ISI (Dubai, UAE) = **0.829**
GIF (Australia) = **0.564**
JIF = **1.500**

SIS (USA) = **0.912**
PIHII (Russia) = **0.126**
ESJI (KZ) = **8.997**
SJIF (Morocco) = **5.667**

ICV (Poland) = **6.630**
PIF (India) = **1.940**
IBI (India) = **4.260**
OAJI (USA) = **0.350**

2. Genzhemuratov, B. (1997). *Oq qadalg'an ay* [Luna, pronzjonaja streloj]. Nukus: Qaraqalpaqstan.
3. Genzhemuratov, B. (2012). *Saylandi shigarmalar* [Izbrannyje proizvedeniya]. Nukus: Qaraqalpaqstan.
4. Genzhemuratov, B. (2010). *Ibrayim Yusupov poemalarında atama poetikasi // «A'jiniyaz atındaǵı NMPInın' ilim, bilimlendiriw ha'm tarbiya ma'selelerin rawajlandırıwdag'ı ornı» atamasındaǵı Respublikalıq ilimiy-teoriyalıq konferentsiya materialları. [Poetika zaglavij v poemax Ibrayima Yusupova // Materialy respublikanskoj nauchno-teoreticheskoy konferencii «Rol' NGPI im.Ajiniyaza v razvitii nauki, obrazovanija i vospitanija»]. Nukus: Qaraqalpaqstan.*
5. Ibragimov, S. (1990). *Jer menen aspannı aralıǵında* [Mejdu zemljoj i nebom]. Nukus: Qaraqalpaqstan.
6. (2001). *Literaturnaya enciklopediya terminov i ponyatij*. Gl. red. i sost. A.N.Nikolyukin. Moskva: Intelvak.
7. Rahmanova, M. S. (1998). *Abdulla Oripov she'riyatida badiiy butunlik. Filol.fanl.nomz. ... avtoreferati*. [Xudojestvennoje edinstvo v poezii Abdully Oripova. Avtoreferat diss. kand. filol. nauk]. Tashkent.
8. Xalizev, V.E. (2002). *Teorija literatury*. 3-ye izd., ispr. i dop. Moskva: Vysshaja shkola.
9. Xolshevnikov, V.E. (1985). *Analiz kompozicii liricheskogo stixotvoreniya*. Leningrad: Izd. Leningradskogo universiteta.
10. Yusupov, I. (1997). *Bulbil uyası* [Gnezdo solovja]. Nukus: Bilim.